



Rapport annuel
sur la Politique des services
en langue française du
gouvernement de la Saskatchewan

2012-2013

collaboration intergouvernementale
traduction transaslois
francophonie
offre active
francophones
vitalité
tation
francophonie inter
programmes et services
communauté



Table des matières

Message du secrétaire provincial	3
Faits saillants	4
Tableau des réalisations (2012-2013)	
Politique de services en langue française	9
Liste des points de service (27)	28



Message du secrétaire provincial

réalisations



J'ai le plaisir de présenter le rapport sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan qui met en lumière les réalisations de nos ministères, de nos sociétés d'État et de nos organismes gouvernementaux au cours de l'exercice financier 2012-2013.

Le gouvernement de la Saskatchewan a proclamé l'année 2012, l'Année des Fransaskois. Pour marquer l'année, nous avons maintenu une étroite collaboration avec la communauté francophone. Dans la foulée des célébrations, j'ai participé en tant que secrétaire provincial responsable des affaires francophones à plusieurs événements, dont une visite à Québec avec une délégation provinciale visant à promouvoir la

culture et les arts fransaskois.

La province va continuer à établir des partenariats qui permettront aux communautés francophones de la Saskatchewan de demeurer dynamiques et de contribuer à la croissance de notre province. À titre de secrétaire provincial, je remercie tous les partenaires et les intervenants qui ont contribué aux réalisations mentionnées dans le présent rapport.

Le secrétaire provincial,

D. Wayne Elhard



Faits saillants

initiatives en COURS

2012 – l'Année des Fransaskois



L'année 2012 marque le centenaire de l'**Assemblée communautaire fransaskoise** (ACF), l'organisme cadre des associations et des autres regroupements francophones en Saskatchewan. Le gouvernement de la Saskatchewan a proclamé l'année 2012, l'**Année des Fransaskois** afin de reconnaître l'importante contribution de la communauté fransaskoise et de souligner la relation continue que nous entretenons avec elle.

Tout au long de l'année, le gouvernement de la Saskatchewan a été présent à des activités visant à célébrer cette importante contribution. Il a pu soutenir plusieurs de ces activités ainsi qu'une variété de programmes.

Continuer à accroître notre capacité de partenariat avec la francophonie

Portail culturel fransaskois



Photo : Kevin Hogarth, utilisée avec la permission de La Troupe du Jour

En 2012-2013, la Saskatchewan s'est associée au gouvernement fédéral, plus particulièrement, au Fonds de développement culturel de Patrimoine canadien, pour verser une contribution annuelle de contrepartie s'élevant à 172 500 \$. Cet investissement conjoint a permis de poursuivre, pour une deuxième année, le programme du Portail culturel fransaskois grâce à une enveloppe de 335 000 \$.

Le partenariat a pris fin en mars 2013; il avait pour but de soutenir et renforcer les activités culturelles et artistiques de la communauté fransaskoise et d'accroître sa vitalité.



Géré par le Conseil des arts de la Saskatchewan (Saskatchewan Arts Board - SAB), en collaboration avec la Direction des affaires francophones, le Portail culturel fransaskois était une initiative sur deux ans. Au cours de cette période, 31 artistes et 12 organismes francophones ont reçu des subventions qui leur ont permis d'accroître leur capacité en matière de création et de production artistiques, de tournées, ainsi que de favoriser leur rayonnement dans la province.

Fonds pour les infrastructures communautaires francophones



Le Relais, Saskatoon (Saskatchewan) – photo utilisée avec la permission de la Fédération des francophones de Saskatoon

Dans son budget 2012-2013, le Fonds pour les infrastructures communautaires francophones (FICF) a accordé une enveloppe budgétaire de 100 000 \$ afin d'offrir un soutien continu pour des projets d'immobilisation qui favorisent la vitalité des communautés francophones dans l'ensemble de la province.

Le FICF a attribué de l'aide financière à sept organismes dans cinq communautés : Regina, Saskatoon, Prince Albert, Gravelbourg et Bellegarde. Les fonds ont servi à appuyer notamment des rénovations dans des centres communautaires et des espaces théâtraux, des améliorations à une patinoire communautaire locale et l'installation de structures de terrains de jeu.



*Drapeau
fransaskois, parc
Wascana, Regina
(Saskatchewan)*

Promotion du drapeau fransaskois – un emblème provincial

En 2012-2013, la Saskatchewan a continué de promouvoir le drapeau fransaskois par ses initiatives de reconnaissance communautaires.

L'importance de la contribution des communautés de Saskatoon et de Regina à la francophonie de la Saskatchewan a été reconnue par l'installation du drapeau fransaskois au sein de ces communautés et la remise d'une plaque provinciale.

La province est fière de promouvoir cet emblème provincial et, plus particulièrement, de souligner le mérite de ses nombreuses communautés francophones.

Le Centre de services aux citoyens de la Saskatchewan



Le Centre de services aux citoyens continue à promouvoir et faciliter l'accès aux services en français qui sont offerts par les ministères, sociétés d'État et organismes gouvernementaux. Il fournit aux citoyens un guichet unique leur permettant d'accéder aux services provinciaux en français.

En 2012-2013, les 476 pages du site Web *Bonjour!* ont fait l'objet de 71 672 visites, ce qui représente une augmentation de 16 p. 100 comparativement à l'année précédente. Au cours de cette même période, le personnel du Centre de services a répondu à 472 appels de citoyens qui demandaient des services en français.

Dans le cadre de sa stratégie de communication, le Centre de services continue à profiter des médias sociaux pour diffuser à un plus grand nombre de membres de la communauté fransaskoise les mises à jour des programmes et services offerts en français. Grâce à sa page Facebook *Services en français*, le Centre communique avec plus de 428 personnes afin de promouvoir les programmes, les avis de sécurité, les renseignements et les services du gouvernement.

Il est possible d'accéder au Centre par le site *Bonjour!* (www.bonjour.gov.sk.ca). Les citoyens peuvent également communiquer avec le Centre au moyen de la ligne téléphonique sans frais, 1-888-345-0850, ou par courriel à bonjour@gov.sk.ca.



traduction

Comité consultatif du secrétaire provincial en matière d'affaires francophones

Le Comité s'est réuni trois fois au cours de l'exercice 2012-2013 et a également publié un rapport sur la Politique des services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan. Les membres du Comité ont rencontré des intervenants communautaires pertinents ainsi que de hauts fonctionnaires afin d'effectuer une évaluation des services en langue française offerts par le ministère des Services sociaux.

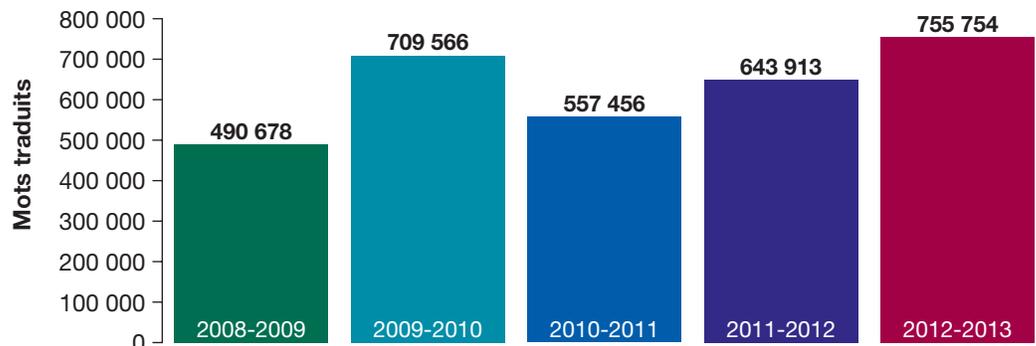
Pour consulter les rapports et les recommandations du Comité, visitez le site des Affaires intergouvernementales à www.ops.gov.sk.ca.

Services de traduction

Au cours de l'exercice 2012-2013, les services de traduction de la DAF ont connu une augmentation de 15 p. 100 en comparaison à l'exercice précédent 2011-2012; en tout, 755 754 mots ont été traduits. Cette hausse est attribuable en partie au nombre de documents traduits pour le ministère de la Santé, soit 18 feuillets d'information sur l'immunisation, ainsi qu'aux documents du Conseil des arts de la Saskatchewan (SAB) relatifs aux demandes de subvention. Le Saskatchewan Tourism Education Council (STEC) représente un autre secteur qui a connu une croissance dans les documents accessibles en français, en raison du cours *Service Best* en français que STEC a mis à la disposition des travailleurs de l'industrie des services.

La Saskatchewan continue de privilégier tout particulièrement la traduction de documents et de pages Web, ce qui permet une communication plus active et plus directe avec ses citoyens d'expression française.

Volume de traduction de 2008 à 2013





traduction

Demande de traduction par clients

Ministère, société d'État, ou organisme	Nombre de mots
Ministère de l'Éducation	119 968
Ministère de la Justice	118 580
Conseil exécutif – Affaires intergouvernementales	113 204
Ministère de la Santé	66 221
Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC)	58 817
Ministère de l'Enseignement supérieur	51 577
Ministère de l'Environnement	34 894
Saskatchewan Tourism Education Council (STEC)	29 918
Société des services d'information de la Saskatchewan (ISC)	23 819
Conseil des arts de la Saskatchewan (SAB)	20 182
Autres	118 574

Clients (2012-13)

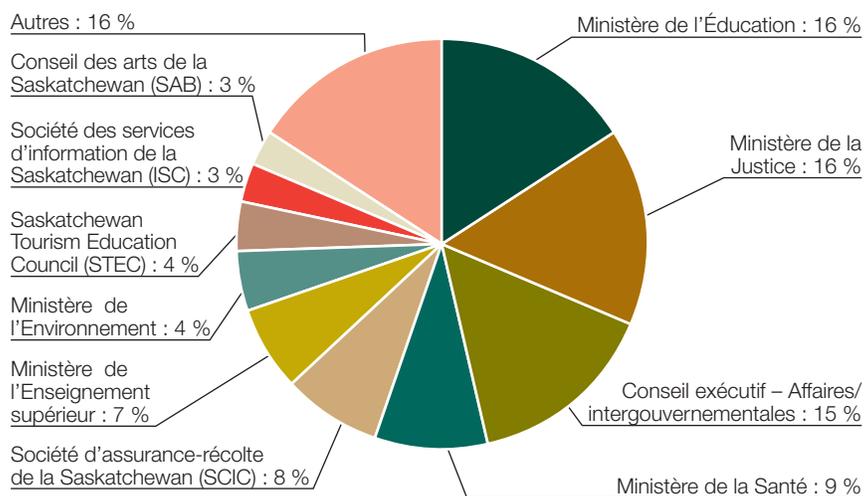




Tableau des réalisations (2012-2013) Politique de services en langue française

communication

But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Tous les ministères	<ul style="list-style-type: none"> • L'ensemble de l'appareil gouvernemental a mis des processus en place lui permettant, sur demande, de communiquer par écrit en français. • La Saskatchewan compte 27 points d'accès où des services en français sont offerts (voir l'annexe 1).
Ministère de l'Enseignement supérieur <i>Direction de l'aide financière aux étudiants</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Le centre d'appels pour l'aide financière aux étudiants est en mesure d'interagir avec les citoyens de langue française.
Ministère de l'Agriculture	<ul style="list-style-type: none"> • Le Centre du savoir en agriculture est en mesure d'interagir avec les citoyens de langue française. • L'ensemble de la documentation sur la Gestion des risques opérationnels générée par le cadre stratégique « Cultivons l'avenir » est offert en ligne, en français. • L'information sur les programmes de la Société d'assurance-récolte de la Saskatchewan (SCIC) (Manuel du programme Agri-stabilité et le guide sur les programmes de la SCIC) a été traduite et mise en ligne. Tout le contenu en français du site a été regroupé sur une page afin d'en accroître la visibilité. • Les renseignements sur le Programme d'indemnisation des dommages causés par la faune sont offerts en ligne, en français. • Toute la documentation pour 2012 concernant les bourses d'études du ministère de l'Agriculture a été traduite et distribuée dans les écoles secondaires de la province qui offrent un programme en français.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalisations

Ministère de l'Économie
Immigration

- Toutes les communications (en personne, par téléphone, en ligne), entre le Ministère et l'Assemblée communautaire francosaskoise (ACF) concernant l'établissement des immigrants et les programmes relatifs à l'emploi, sont effectuées en français.
- Les demandes en français sur Facebook ont reçu des réponses.
- Les tests, documents de soutien et certificats pour les tests de formation générale (GED) sont offerts en français. Cette année, deux tests ont été passés en français (aucun ne l'avait été en 2011-2012).
- Au besoin, la formation d'examineur GED est accessible aux éducateurs de langue française.
- Dix-neuf fiches de renseignements en français s'adressant au nouvel arrivant se trouvent sur le portail d'Immigration Saskatchewan.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalisations

Marché du travail

- Une campagne de recrutement par annonces publicitaires en français a été menée, en ligne, au Québec durant la Foire nationale de l'emploi de Montréal.
- Appui financier accordé pour effectuer des activités de promotion et de recrutement en partenariat avec l'Assemblée communautaire fransaskoise dans le cadre de l'activité Destination Canada en France, en Belgique et en Tunisie, au mois de novembre 2012.
- La Saskatchewan et l'Organisation pour les migrations du gouvernement de la Tunisie ont collaboré à un projet pilote visant à sélectionner des travailleurs tunisiens au moyen d'une dispense de l'avis relatif au marché du travail pour travailleurs de langue française.
- Une fiche d'information utilisée pour le recrutement en matière d'emploi a été créée en français (sept. 2012).
- Une vidéo en français portant sur le recrutement a pu être visualisée en ligne, sur ThinkSask.ca et a été utilisée dans des annonces en ligne (sept. 2012).
- Des annonces publicitaires en français, en matière de recrutement, ont été créées et affichées en ligne au Québec (févr. à mars 2013).



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de l'Éducation	<ul style="list-style-type: none"> • Unité des programmes d'études – La section sur les programmes d'éducation française du site Web du Ministère peut être consultée en français. • Le site Web des programmes d'études de la Saskatchewan comprend des sections en français concernant les programmes fransaskois, d'immersion et de français de base. • La correspondance relative aux écoles francophones et d'immersion se fait dans les deux langues officielles. • Le communiqué ayant trait à la Journée de l'alphabétisation familiale a été traduit en français et distribué. • Le Manuel du registraire à l'intention des administrateurs scolaires a été traduit. Il est maintenant disponible en français.
Ministère de l'Environnement	<ul style="list-style-type: none"> • Le Guide de chasse et de piégeage 2012 a été traduit et est offert en ligne ainsi que l'information sur la chasse de printemps et au gros gibier. • Le Guide de pêche 2012 peut être consulté, en ligne, en français. • Le matériel promotionnel pour la campagne de lutte contre la « marche au ralenti des véhicules » est disponible en français (crayons, panneaux, autocollants, affiches, etc.). • De l'information sur le site <i>Bonjour!</i> est affichée dans l'entrée du bureau principal.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Conseil exécutif</p> <p><i>Affaires intergouvernementales</i></p> <p><i>Bureau du protocole</i></p> <p><i>Direction des affaires francophones</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Le site Web des Affaires intergouvernementales est bilingue et comprend le Bureau du secrétaire provincial, la Direction des affaires francophones (DAF) et le Bureau du protocole. Tous les communiqués de presse sont publiés simultanément en français et en anglais. Toute l'information et tous les formulaires de mise en candidature concernant les médailles et les prix sont disponibles en français et en anglais. Tous les communiqués de presse sont publiés simultanément en français et en anglais. Le portail des services en français <i>Bonjour!</i> est offert en français et en anglais. Offre de services de traduction à l'ensemble du gouvernement en vue de créer un plus grand nombre de documents publics offerts en français et en anglais. La Saskatchewan continue à privilégier la traduction de documents et de pages Web afin de permettre une communication plus active et plus directe avec ses citoyens parlant français. La DAF travaille en continu avec les différents ministères afin de déterminer les contenus à ajouter et à créer.
<p>Ministère des Finances</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le Discours du budget et les Faits saillants du budget ont été traduits et affichés sur le site Web du Ministère. La publicité annonçant le budget a été publiée dans l'hebdomadaire francophone <i>l'Eau vive</i>. La brochure <i>Information Saskatchewan</i> a été mise à jour et est affichée en français sur le site Web.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère des Relations gouvernementales	<ul style="list-style-type: none"> Le livret <i>Comprendre le processus d'appel des évaluations foncières</i> a été traduit en français et peut être consulté en ligne. Le livret <i>Programme de sécurité à domicile pour les personnes âgées</i> a été traduit en français et peut être consulté en ligne. Le <i>Guide d'évaluation et d'accréditation</i> du Commissariat aux incendies a été traduit en français. Les communiqués, concernant les mesures d'urgence prises en cas de danger imminent d'inondation, ont été traduits en français et ont pu être consultés en ligne au printemps 2013. Les pages Web de la <i>Direction de la sécurité publique</i> existent en français.
Ministère de la Santé	<ul style="list-style-type: none"> Vingt-huit <i>feuilles de renseignements sur l'immunisation</i> ont été traduits en français et sont affichés sur le site du ministère de la Santé. Le <i>Manuel de prévention des infections dans les services de garde</i> a été traduit en français et peut être consulté en ligne. Le guide <i>Manger santé à mon école</i> a été traduit en français et peut être consulté en ligne. <i>Des communautés solidaires : Plan d'action de la Saskatchewan pour les citoyens atteints de déficience cognitive</i> a été traduit en français et peut être consulté en ligne. Les annonces radiophoniques des services publics portant sur l'alcoolisme et la toxicomanie ont été traduites en français et ont été diffusées dans toute la province. Le Ministère a aidé l'Autorité régionale de santé de Saskatoon à créer des politiques et des procédures normalisées de traduction; le Ministère est en mesure d'aider toutes les régions de santé en ce qui a trait aux services de traduction.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de la Voirie et de l'Infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> • Des fiches de renseignements sur les Zones de déneigement ont été mises en ligne, en français. • Le Livret d'activités sur la sécurité ferroviaire et le Guide du personnel enseignant, en français, ont été mis à jour et peuvent être consultés en ligne. Une copie papier du livret a été distribuée aux élèves de 4^e année des écoles francophones et d'immersion dans les communautés situées près de chemins de fer locaux de régie provinciale. • Un communiqué de presse au sujet de la Semaine de sensibilisation à la sécurité ferroviaire a été traduit et affiché en ligne.
Ministère de la Justice et du Procureur général	<ul style="list-style-type: none"> • Quarante-huit lois et 33 règlements bilingues sont actuellement en vigueur en Saskatchewan. Quatre autres lois ont été adoptées, mais ne sont pas encore en vigueur. • Il est prévu que les règles de procédure révisées de la Cour du Banc de la Reine ainsi que leurs formulaires soient mis en vigueur à l'été 2013. Leur traduction en français est terminée. • Les règles de procédure de la Cour d'appel sont accessibles en français et en anglais. • Présence d'affichage dans les deux langues officielles à la Cour du Banc de la Reine et dans toutes les Cours provinciales du Sud de la province.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Assemblée législative de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • Six brochures d'information sont toujours offertes en français (Le Palais législatif, L'Assemblée législative, Rôle du président, Rôle d'un membre de l'Assemblée législative, Le processus législatif, La masse de l'Assemblée législative). • Contenu français dans la publication hebdomadaire de la Gazette de la Saskatchewan (dispositions relatives aux projets de loi d'intérêt privé). • Les projets de loi bilingues sont imprimés et adoptés par l'Assemblée. • Le site Web a été mis à jour pour inclure de la documentation en français : Rôle d'un membre de l'Assemblée législative et Rôle du président.
Bureau de la Commission de la capitale provinciale <i>Government House</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Des guides pédagogiques pour les enseignants sur les visites à Government House sont disponibles en français. • Tous les panneaux d'interprétation sont en français et en anglais. • Toute la signalisation est bilingue. • Les livres de visites autoguidées du musée sont disponibles en français et en anglais. • Les trousse de découverte, permettant aux enfants d'explorer les jardins édouardiens, sont disponibles en français. • Une bannière publicitaire en français est utilisée pour les salons professionnels.
Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport	<ul style="list-style-type: none"> • Un communiqué a été traduit en français pour annoncer la Semaine du patrimoine. La version française du communiqué national sur Les affaires pour les arts a également paru en français dans la province.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	<ul style="list-style-type: none"> • Pour obtenir le permis régulier de classe 5, le test écrit peut, sur demande, être passé en français. • <i>Le manuel de l'automobiliste de la Saskatchewan</i> est accessible en français.
Régime de pension de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • La version française du <i>Guide à l'usage des membres du Régime de pension de la Saskatchewan</i> est sur le site Web.
Ministère des Services sociaux	<ul style="list-style-type: none"> • Le <i>Guide du programme d'aide sociale de la Saskatchewan</i>, le <i>Guide sur le supplément à l'emploi de la Saskatchewan</i>, le <i>Supplément au logement locatif de la Saskatchewan</i> et la <i>fiche de renseignements sur le Régime de revenu pour les aînés</i> peuvent être consultés en ligne, en français.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Tous les ministères	<ul style="list-style-type: none"> Le gouvernement comprend un certain nombre de postes bilingues au sein de la fonction publique, là où l'offre de services en français est jugée essentielle, soit 23 postes dans 6 ministères. Le site Web du gouvernement affiche le lien au site <i>Bonjour!</i>.
Ministère de l'Enseignement supérieur	<ul style="list-style-type: none"> Capacité d'offrir des services en langue française au centre d'appels pour l'aide financière aux étudiants grâce à deux postes bilingues permanents. Capacité d'offrir des services en langue française à la Direction des institutions publiques et de l'infrastructure.
Ministère de l'Agriculture	<ul style="list-style-type: none"> Des spécialistes, au sein de la Direction des services régionaux, sont en mesure d'offrir des services en français. La Direction des communications est également en mesure d'offrir des services en français. La page d'accueil du site Web de la SCIC affiche un bouton « Français » qui permet d'accéder directement aux guides des programmes offerts en français.
Services centraux	<ul style="list-style-type: none"> Appui au recrutement de personnel ayant des compétences en langue française (classifier des postes, préparer des annonces de possibilités de carrière, effectuer des processus d'évaluation). Douze postes dont le français était une exigence ou un atout ont été affichés et pourvus.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Ministère de l'Économie

Réalisations

- L'Unité de l'établissement et des langues, de la Direction de l'apprentissage et des compétences de la main-d'œuvre, a un poste bilingue.
- La Direction du développement économique des Premières Nations, des Métis et développement économique du Nord, ainsi que le Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan, a la capacité d'offrir des services en français.
- Des services sur le marché du travail sont offerts en français à Moose Jaw, à Regina, à Saskatoon et à Prince Albert.
- Accord de financement avec l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) pour offrir des services liés aux emplois affichés sur Saskjobs (Action-Emploi).
- Accord de financement avec l'ACF pour lui permettre d'offrir du soutien à l'établissement aux nouveaux arrivants dans la province. Les services sont offerts à partir de Regina et de Saskatoon et sont gérés par la Direction des services sur le marché du travail.
- Le portail de l'immigration affiche le lien vers le site *Bonjour!* et un nombre accru de feuillets d'information en français et de liens vers les ressources en français sur le portail.
- La Division des minéraux, des terres et des politiques peut offrir certains services en français.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Ministère de l'Éducation</p> <p><i>Direction de l'apprentissage et services à la petite enfance (ELCC)</i></p> <p><i>Bureau de la littératie</i></p> <p><i>Services des finances</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> Le Ministère a maintenant 2 postes bilingues et 13 autres postes pouvant offrir un service en français en lien avec les programmes de français langue seconde, d'immersion et fransaskois. La page d'accueil du Ministère affiche un lien direct aux pages sur les programmes d'études en français. Un financement a été alloué à 6 services de garde en français, pour un total de 218 places. Ces centres sont situés à Saskatoon, Regina, Ponteix, Moose Jaw, Gravelbourg et North Battleford. Un financement a été accordé au Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA) pour appuyer des programmes et des services d'alphabétisation pour les familles et les adultes. Un financement a été alloué au Conseil des écoles fransaskoises (CÉF) pour appuyer l'offre de services intégrés comprenant également le financement des programmes de soutien des élèves vulnérables ou ayant besoin de soutien intensif.
<p>Ministère de l'Environnement</p>	<ul style="list-style-type: none"> La page d'accueil du site Web du Ministère affiche un lien vers le contenu en français.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Conseil exécutif</p> <p><i>Affaires intergouvernementales</i></p> <p><i>Direction des affaires francophones</i></p> <p><i>Bureau du protocole</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • La page d'accueil du site Web des Affaires intergouvernementales affiche un lien au site <i>Bonjour!</i>. • La Direction des affaires francophones a 8 postes bilingues. • Dans son rôle d'organisme central, la DAF continue d'appuyer la prestation de services en langue française auprès de l'ensemble des ministères provinciaux. • Ajouts, entretien et mise à jour des renseignements offerts sur le site Web <i>Bonjour!</i>. • Le Centre de services en langue française dont les services sont accessibles par Internet, par courriel ou par téléphone, continue à aider les francophones dans leur recherche de renseignements. • Rôle actif continu auprès du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne (RIFC); la Saskatchewan participe activement à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC). • La page d'accueil du site Web du Conseil exécutif affiche le lien au site <i>Bonjour!</i>. • Du personnel bilingue peut offrir des services en français.
<p>Ministère des Finances</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La page d'accueil du site Web du ministère des Finances affiche un lien au site <i>Bonjour!</i>.
<p>Ministère de la Santé</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une analyste des politiques qui connaît la langue française a été affectée aux dossiers francophones et pourra communiquer en français avec la communauté francophone. • La <i>ligne Info-santé</i> offre des services d'interprétation dans plus de 100 langues, y compris le français.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Ministère de la Justice et du Procureur général

Réalisations

- Il y a actuellement 2 juges bilingues en poste à la Cour provinciale, 2 à la Cour du Banc de la Reine et 1 à la Cour d'appel.
- Des juges et des greffiers de la Cour provinciale continuent à suivre des formations et des séminaires en français.
- La Division des services judiciaires conserve sa capacité d'offrir des services en français grâce à 3 postes bilingues permanents à Regina et Saskatoon.
- La Direction de la rédaction législative a actuellement 1,5 avocat bilingue au sein de son personnel.
- Des services d'interprétation vers le français sont fournis au besoin lors des instances judiciaires.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalisations

Assemblée législative de la Saskatchewan

- Capacité d'offrir des services en français au sein des bureaux des services aux visiteurs, du sergent d'armes, du greffier, du légiste et conseiller parlementaire, des services généraux, de la bibliothèque de l'Assemblée législative et du Bureau du président de l'Assemblée.
- Capacité d'offrir des visites guidées en français assurées par un guide principal permanent et huit guides d'été.
- Un légiste et conseiller parlementaire bilingue fait actuellement partie du personnel.
- La directrice des Ressources humaines est aussi bilingue.
- Participation à la conférence de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, à Québec.
- Appui continu à l'Association jeunesse fransaskoise (AJF) et à son Parlement jeunesse francophone en lui donnant accès à la chambre de l'Assemblée législative.
- Accueil de la conférence nationale des greffiers parlementaires. Toute la documentation était disponible en français et des services d'interprétation simultanée ont été fournis aux délégués.
- Continuation de la mise en œuvre de la campagne d'offre active de services *Bonjour!*. Le personnel bilingue porte l'épinglette *Bonjour!*.

Bureau de la Commission de la capitale provinciale

Government House

- À Government House, 50 p. 100 du personnel de première ligne peut accueillir des visiteurs en français.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalisations

Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport

- Au sein du personnel, 6 membres sont effectivement bilingues et sont en mesure d'aider les citoyens francophones.

Ministère des Services sociaux

- La Division des services d'aide au revenu et aux personnes handicapées a la capacité d'offrir des services en français.
- La page d'accueil du site Web des Services sociaux affiche un lien vers le site en français *Bonjour!*.



But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de l'Enseignement supérieur	<ul style="list-style-type: none"> Le sous-ministre a mis sur pied un groupe de travail se composant de représentants de différents établissements postsecondaires, y compris ceux de la communauté francosaskoise, dont le mandat est d'explorer quelles sont les initiatives collaboratives interinstitutionnelles pouvant améliorer les possibilités d'études en français, en Saskatchewan. Un représentant du Ministère siège au Comité francosaskois d'éducation postsecondaire (CFEP), un groupe de travail dirigé par la communauté sur l'éducation postsecondaire.
Ministère de l'Économie	<ul style="list-style-type: none"> Le personnel de l'ACF fait partie du programme de formation et de communication du ministère : Programme des conseillers en établissement. Des membres du personnel de la Direction de l'immigration assistent aux rencontres du Réseau provincial en immigration.



consultation

But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalisations

Conseil exécutif

Affaires intergouvernementales

Direction des affaires francophones

- Le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, qui se compose de 8 personnes nommées par le secrétaire provincial, a tenu 3 rencontres portant sur le renouvellement de la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan.
- Le Comité a publié un rapport sur la Politique de services en langue française de la Saskatchewan qui comprend 13 recommandations. Ce rapport a été présenté au secrétaire provincial, responsable des Affaires francophones.
- Des fonctionnaires de la DAF ont participé à la Coalition provinciale de la petite enfance, un groupe de travail sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants en français.
- Des fonctionnaires de la DAF ont participé au Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS), un groupe de travail sur les services de santé en français.
- Des fonctionnaires de la DAF ont participé au Réseau provincial francophone en immigration.
- Des fonctionnaires de la DAF ont participé à des assemblées annuelles organisées par des intervenants francophones.
- Le secrétaire provincial a assisté à des rassemblements annuels de la communauté francophone tels que le Rendez-vous francophone de 2012 et la Fête francophone.



consultation

But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de la Santé	<ul style="list-style-type: none"> Continuation du dialogue avec le Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS) et de la participation aux réunions du conseil d'administration. Pour faire suite aux recommandations découlant de la rencontre de consultation avec le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, le Ministère fait traduire de la documentation relative à toutes les campagnes de santé et de sécurité publiques destinées aux écoles et aux centres de services de garde.
Ministère de la Justice et du Procureur général	<ul style="list-style-type: none"> Des représentants de la communauté fransaskoise et du ministère de la Justice et du Procureur général se sont rencontrés pour discuter de la Politique des services en langue française, des services judiciaires en français, des nominations judiciaires et de la traduction de lois.
Assemblée législative	<ul style="list-style-type: none"> Est membre de l'Assemblée parlementaire de la francophonie et a participé à la conférence 2013 qui s'est tenue à Québec. Un comité consultatif sur les politiques a été formé afin d'évaluer et de réviser la Politique en langue française de l'Assemblée législative de la Saskatchewan pour la considération du greffier.
Bureau de la Commission de la capitale provinciale <i>Government House</i>	<ul style="list-style-type: none"> Partenariat avec la Société historique de la Saskatchewan pour créer des capsules historiques en français.
Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport	<ul style="list-style-type: none"> Représentation francophone à la Fondation du patrimoine de la Saskatchewan.



Liste des points de service (27)

services

Ministère de l'Enseignement supérieur

Programme intégré fédéral-provincial de prêts aux étudiants

Centre de services aux étudiants

2010 - 12th Avenue, bureau 1120

REGINA SK S4P 0M3

Téléphone : 306-787-5620

Sans frais : 1-800-597-8278

Courriel : studentservices@gov.sk.ca

Ministère de l'Agriculture

Centre du savoir sur l'agriculture (Agriculture Knowledge Centre)

De 8 h à 17 h, du lundi au vendredi

Téléphone : 1-866-457-2377

Télécopieur : 1-306-694-3938 ou 1-800-775-5358 (sans frais)

Courriel : aginfo@gov.sk.ca

Ministère de l'Économie

Services sur le marché du travail Can-Sask – Regina

1911, rue Broad

REGINA SK S4P 1Y1

Téléphone : 306-787-2160

Ligne pour les offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-787-1400

Ligne de renseignements sur les emplois : 306-787-4985

Télécopieur : 306-787-3944

Courriel : Regina.CanSask@gov.sk.ca

Services sur le marché du travail Can-Sask – Saskatoon

225 - First Avenue North

SASKATOON SK S7K 2H6

Téléphone : 306-933-6281

Ligne pour les offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-933-5859

Ligne de renseignements sur les emplois : 306-933-5686

Télécopieur : 306-933-7801

Courriel : Saskatoon.CanSask@gov.sk.ca



services

Services sur le marché du travail Can-Sask – Moose Jaw

61A, rue Ross Ouest
MOOSE JAW SK S6H 2M2
Téléphone : 306-694-3699
Ligne pour les offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-694-3177
Ligne de renseignements sur les emplois : 306-694-3441
Télécopieur : 306-694-3423
Courriel : MooseJaw.CanSask@gov.sk.ca

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan – Saskatoon

345 - 3rd Avenue South, bureau 2
SASKATOON SK S7K 1M6
Téléphone : 306-956-2323 ou
sans frais : 1-800-667-4374
Télécopieur : 306-956-2328
Courriel :
saskatchewan@canadabusiness.sk.ca

Énergie et Ressources

Division des minéraux, des terres et des politiques

2103 - 11th Avenue, bureau 300
REGINA SK S4P 3Z8

Services sur le marché du travail Can-Sask – Prince Albert

1288, avenue Central
PRINCE ALBERT SK S6V 6G1
Téléphone : 306-953-2488
Ligne pour les offres d'emploi (pour les employeurs) : 306-953-2545
Ligne de renseignements sur les emplois : 306-953-2348
Télécopieur : 306-953-2763
Courriel : PrinceAlbert.CanSask@gov.sk.ca

Unité de l'établissement et des langues, Direction de l'apprentissage et des compétences de la main-d'œuvre

1945, rue Hamilton, 12^e étage
REGINA SK S4P 2C8
Téléphone : 306-798-0377

Ministère de l'Éducation

Unité des programmes d'études (programmes français)

2220, avenue College, 6^e étage
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-6843
Télécopieur : 306-787-2223
www.education.gov.sk.ca/FrenchEducation

Relations avec les intervenants

2220, avenue College, 5^e étage
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-0040
Télécopieur : 306-787-1300



services

Conseil exécutif

Direction des affaires francophones

1420 - 1855, avenue Victoria, bureau 1420
REGINA SK S4P 3T2
Téléphone : 306-787-1776
Télécopieur : 306-787-6352
Courriel : fab-daf@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Centre de services en langue française de la Saskatchewan *Bonjour!*

Sans frais : 1-888-345-0850
bonjour@gov.sk.ca
www.bonjour.gov.sk.ca

Bureau du protocole

1831, avenue College
REGINA SK S4P 4V5
Téléphone : 306-787-8965
Sans frais : 1-877-427-5505
Télécopieur : 306-787-1269
Courriel : honours@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Ministère de la Santé

Ligne Info-Santé

811

Les services de la Ligne Info-Santé sont offerts en anglais avec traduction simultanée en plusieurs langues, dont le français.

Plan d'action en matière de santé mentale et de dépendances

3475, rue Albert, 3^e étage
REGINA SK S4S 6X6
Téléphone : 306-787-0392



services

Ministère de la Justice et du procureur général

Services judiciaires – Regina

1815, rue Smith
REGINA SK S4P 2N5
Téléphone : 306-787-5250
Télécopieur : 306-787-7037

Services judiciaires – Saskatoon

220 - 19th Street East
SASKATOON SK S7K 0A2
Téléphone : 306-933-7052
Télécopieur : 306-933-7043

Services judiciaires – Estevan

1016 - 4th Street East
ESTEVAN SK S4A 0W5
Téléphone : 306-637-4528
Télécopieur : 306-637-4536

Ministère des Relations et de la Sécurité en milieu de travail

Direction des normes du travail

1870, rue Albert, 3^e étage
REGINA SK S4P 4W1
Ligne téléphonique sans frais : 1-800-667-1783
Télécopieur : 306-787-4780
www.lrws.gov.sk.ca/labour-standards

Assemblée législative de la Saskatchewan

Services aux visiteurs

2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-5357
Télécopieur : 306-787-1558
Renseignements généraux :
info@legassembly.sk.ca
visitorserv@legassembly.sk.ca
www.legassembly.sk.ca/visitors

Bibliothèque de l'Assemblée législative

2405 Legislative Drive, bureau 234
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-2276
reference@legassembly.sk.ca

Bureau du greffier

Palais législatif, bureau 239
2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-2279
Télécopieur : 306-787-0408

Bureau du sergent d'armes

Palais législatif, bureau 128
2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-2184



services

Bureau de la Commission de la capitale provinciale

Government House

Visites publiques

4607, avenue Dewdney

REGINA SK S4T 1B7

Téléphone : 306-787-5773

Télécopieur : 306-787-5714

Courriel : governmenthouse@gov.sk.ca

www.governmenthouse.gov.sk.ca

Ministère des Parcs, de la Culture et du Sport

Direction des communications

3211, rue Albert, rez-de-chaussée

REGINA SK S4S 5W6

Téléphone : 306-787-0346

Télécopieur : 306-798-0033

Ministère des Services sociaux

Services à l'enfance et à la famille, Division du logement,

Division des services d'aide au revenu

Centre de services à la clientèle : 1-866-221-5200

Téléphone : 306-798-0660

